

# VỀ VIỆC GIA NHẬP CÂU LẠC BỘ THIẾU NHI SAU GIỜ HỌC TẠI THÀNH PHỐ YOKOHAMA

## 1. Giới thiệu về câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học là hoạt động tận dụng các cơ sở vật chất có sẵn ở trường tiểu học, để thực hiện nhằm mục đích

**(1) cung cấp “sân chơi” miễn phí giành cho tất cả trẻ em;**

**(2) cung cấp “nơi sinh hoạt” cho đối tượng là những trẻ ở nhà một mình.**

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học bắt đầu hoạt động từ năm 2004, và được thiết lập tại tất cả các trường tiểu học ở thành phố Yokohama vào năm 2020.

## 2. Về ngày mở cửa của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học theo nguyên tắc mở cửa vào các ngày trong tuần trừ chủ nhật, các ngày nghỉ lễ, và kỳ nghỉ năm mới (từ 29/12 đến 3/1).

Tuy nhiên, nếu có lý do bất buộc phải đóng cửa câu lạc bộ, hay không có ai sử dụng thì có thể chúng tôi sẽ đóng cửa hoặc rút ngắn thời gian mở cửa câu lạc bộ.

Ngoài ra, tùy vào phân loại sử dụng mà thời gian và ngày sử dụng sẽ khác nhau.

### <Ví dụ về các lý do bất khả kháng dẫn đến việc đóng cửa Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học>

	Khi có cảnh báo thiên tai được ban hành	Khi có cảnh báo phòng ngừa sốc nhiệt được ban hành	Khi trường học đóng cửa
Wakuwaku (Phân loại 1)	<b><u>Đóng cửa</u></b>	<b><u>Đóng cửa</u></b>	Nhằm ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh, học sinh thuộc các lớp, khối, hoặc trường học bị đóng cửa (*2) sẽ không được phép sử dụng hoặc tham gia câu lạc bộ, dù sức khỏe tốt hay không.
Sukusuku (Phân loại 2A-B) (Bao gồm cả hình thức sử dụng từng lần (P4) ở Wakuwaku (Phân loại 1))	Đóng cửa <b><u>*Đóng cửa khi cảnh báo đặc biệt được công bố</u></b>	Đóng cửa	

\*1 Câu lạc bộ cũng có thể đóng cửa vì một số lý do liên quan đến trường học hoặc các yếu tố khác mặc dù không được liệt kê trong bảng trên.

\*2 Nếu việc đóng cửa chỉ áp dụng cho một lớp học hoặc một khối lớp, các hoạt động của học sinh ở các lớp học hoặc khối lớp khác vẫn sẽ được tiếp tục.

### 3. Về phân loại sử dụng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học

Tùy vào mục đích sử dụng mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học chia làm 2 loại là: **“Wakuwaku (Phân loại 1) với mục đích sử dụng làm nơi vui chơi, và thêm vào đó là “Sukusuku (Phân loại 2)” với mục đích là nơi sinh hoạt và vui chơi v.v. cho những trẻ ở nhà một mình.**

**Ngoài ra, trong “Sukusuku” thì có “Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A)” sử dụng đến 5 giờ chiều và “Sukusuku (Hoshizora) (Phân loại 2B)” sử dụng đến 7 giờ tối.**

Sự khác nhau giữa từng loại sử dụng được tóm tắt trong bảng ở trang sau. Vui lòng lựa chọn theo phân loại dựa vào mục đích sử dụng.

Phân loại sử dụng		Wakuwaku (Phân loại 1)	Sukusuku (Phân loại 2)	
			Yuyake (2A)	Hoshizora (2B)
Mục đích sử dụng		Nơi vui chơi	Nơi vui chơi + sinh hoạt	
Điều kiện đăng ký		- Trẻ đang học ở trường tiểu học đó hoặc đang học học kỳ 1 của trường giáo dục bắt buộc đủ điều kiện (dưới đây gọi là trường tiểu học đó). - Trẻ sống ở trong khu vực trường tiểu học đó hoặc khu vực trường giáo dục bắt buộc (dưới đây gọi là khu vực trường tiểu học đó v.v.) và đang theo học các trường tiểu học công lập, trường tiểu học tư thục, hay trường hỗ trợ đặc biệt v.v...		
		-	<b>* Trường hợp trẻ ở nhà một mình v.v.</b>	
Thời gian sử dụng	Ngày thường	Sau khi tan học <b><u>đến 4 giờ chiều</u></b>	Sau khi tan học <b><u>đến 5 giờ chiều</u></b>	Sau khi tan học <b><u>đến 7 giờ chiều</u></b>
	Thứ 7	Không thể sử dụng	8 giờ 30 phút sáng ~ <b><u>đến 5 giờ chiều</u></b>	8 giờ 30 phút sáng ~ <b><u>đến 7 giờ tối</u></b>
	Ngày được nghỉ học ở trường trừ thứ 7	2 tiếng/ ngày (Tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học)	8 giờ sáng ~ <b><u>đến 5 giờ chiều</u></b>	8 giờ sáng ~ <b><u>đến 7 giờ tối</u></b>
Đón con		Trường hợp trẻ tan học sau giờ tan học cuối cùng do các câu lạc bộ thiếu nhi quy định, người giám hộ hoặc người được người giám hộ chỉ định cần phải đón trẻ.		
Phí sử dụng		Miễn phí * <b><u>Sử dụng cho trường hợp riêng biệt là 800 Yên/lần + Tiền quà bánh (Xem trang 4)</u></b>	<b><u>2.000Yên/tháng + Tiền quà bánh (Riêng tháng 7, 8 là 2.500 Yên + Tiền quà bánh)</u></b> * <b><u>Phí gia hạn (đến 7 giờ tối) là 400Yên/lần</u></b>	<b><u>5.000Yên/tháng + Tiền quà bánh (Riêng tháng 7, 8 là 5.500 Yên + Tiền quà bánh)</u></b>
		<b><u>Có chế độ miễn giảm (Xem chi tiết trang 9)</u></b>		
Phí tham gia bảo hiểm		Phí hàng năm là 800 Yên là bắt buộc (tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học)		
Số người quy định		Không	Có	
Những việc cần làm để đăng ký sử dụng		Đăng ký sử dụng	- Đăng ký sử dụng - <b><u>Giấy chứng nhận là trẻ ở nhà một mình v.v.</u></b>	
		<b><u>* Dù là loại sử dụng nào, nếu trẻ bị dị ứng đồ ăn thì đều phải nộp bảng hướng dẫn và quản lý cuộc sống học đường (bản sao).</u></b>		

\* Trẻ ở nhà một mình là những trẻ ở các gia đình mà phụ huynh bận công việc v.v. nên khó có thời gian để chăm sóc, dạy bảo vào thời gian sau giờ học.

**4. Về việc sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1)**

**(2) Về Wakuwaku [Phân loại 1]**

Mục đích là cung cấp miễn phí “**nơi vui chơi**” cho tất cả trẻ em, thông qua hoạt động vui chơi và giao lưu giữa các độ tuổi khác nhau, nhằm nuôi dưỡng tính sáng tạo, tính tự chủ và tính xã hội. Nhân viên sẽ hỗ trợ để trẻ em có thể tận hưởng thời gian “vui chơi” một cách an toàn và an tâm.

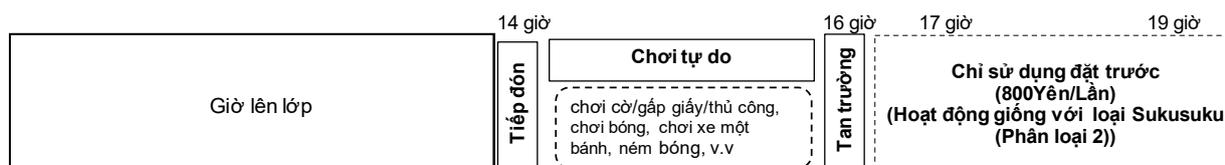
**(2) Thời gian sử dụng**

Ngày thường	Sau giờ học ~ 4 giờ chiều
Thứ 7	Không thể sử dụng <sup>(*1)</sup>
Ngày nghỉ của trường *	2 tiếng/ngày (tùy vào từng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học) <sup>(*2)</sup> <b>Trong kỳ nghỉ hè, có thể sử dụng khoảng một lần mỗi tuần<sup>(*3)</sup></b>

- \*1 Học sinh có thể sử dụng câu lạc bộ nếu sử dụng trong trường hợp riêng biệt hoặc tham gia vào các chương trình đặc biệt được tổ chức trong ngày.
- \*2 Có thể sử dụng vào buổi sáng hoặc buổi chiều tùy ý.
- \*3 Vào kỳ nghỉ hè, có thể sử dụng theo khung giờ do câu lạc bộ quy định.

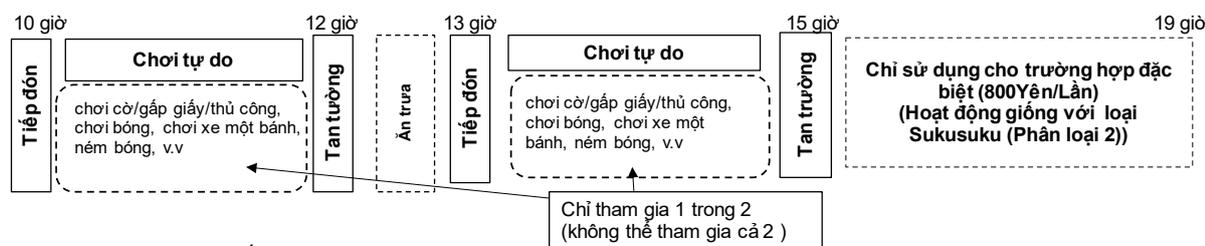
**(3) Thời gian biểu các hoạt động của một ngày (Ví dụ tiêu chuẩn)**

<Ngày thường (ngày đi học ở trường)>



★ Trong thời gian chơi tự do, câu lạc bộ cũng có thể tổ chức chương trình. Trong trường hợp đó, trẻ nào có nhu cầu thì đều có thể tham gia.

<Ngày được nghỉ học ở trường (loại trừ thứ Bảy và kỳ nghỉ hè)>



- ★ Phương pháp sử dụng giống như ngày đi học ở trường
- ★ Trẻ thuộc nhóm Wakuwaku (Phân loại 1) có thể tham gia vào khung giờ buổi sáng hoặc chiều (không thể tham gia cả 2)

★ Trừ trường hợp sử dụng cho trường hợp đặc biệt, **những trẻ thuộc nhóm Wakuwaku không được ăn trưa tại câu lạc bộ.**

\* Hình trên là một ví dụ mà thành phố Yokohama đưa ra, lịch trình và nội dung các hoạt động thực tế có thể khác nhau.

#### (4) Về phí sử dụng

**Miễn phí** sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1) \* Tuy nhiên, bắt buộc phải tham gia bảo hiểm.

##### Sử dụng trong trường hợp riêng biệt

Sử dụng trong trường hợp đặc biệt là tiếp nhận trẻ em thuộc nhóm Wakuwaku [Phân loại 1] cho đến 7 giờ tối, trong trường hợp phụ huynh có công việc tạm thời phải vắng nhà sau giờ học của trẻ (bao gồm cả thứ Bảy và các ngày nghỉ học). Việc sử dụng theo hình thức từng lần yêu cầu phải đăng ký trước, và sẽ thu phí sử dụng là 800 yên mỗi lần cùng với phí ăn nhẹ (chi phí thực tế).

<Chú ý>

Có trường hợp bạn sẽ không thể đăng ký sử dụng được do hết chỗ.

#### (5) Trường hợp tham gia chương trình (trường hợp quá 4 giờ chiều)

Để tăng cường các hoạt động cho trẻ, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học tổ chức các chương trình khác nhau. Trường hợp trẻ thuộc Wakuwaku (Phân loại 1) tham gia vào một chương trình tổ chức sau 4 giờ chiều, và tham gia đến cuối chương trình, thì hãy xác nhận với trẻ về thời gian tan học.

\* Cũng có một số trường hợp phải trả khoản phí thực tế như phí nguyên vật liệu khi tham gia chương trình. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ thông báo các thông tin cụ thể như ngày thực hiện chương trình, cách thức đăng ký trên Kids News.

\* Trường hợp sử dụng riêng biệt, thì sau khi chương trình kết thúc, bạn có thể tiếp tục gửi con ở câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

#### (6) Về hạn chế việc sử dụng trong trường hợp khẩn cấp

**Chúng tôi sẽ hạn chế việc sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1)** trong các trường hợp không thể đảm bảo nơi vui chơi an toàn cho trẻ em, chẳng hạn như khi có báo động, nắng nóng gay gắt trong kỳ nghỉ hè, hoặc khi có tác động của dịch bệnh truyền nhiễm v.v...

Trường hợp phải hạn chế sử dụng, chúng tôi sẽ thông báo trước đến quý phụ huynh.

<Về việc sử dụng Wakuwaku [Phân loại 1] trong thời gian nghỉ hè>

Trong kỳ nghỉ hè, bất kể có phát hành Cảnh báo phòng chống say nắng hay không, sẽ có khoảng một ngày hoạt động mỗi tuần dành cho Wakuwaku [Phân loại 1]. Trẻ thuộc Wakuwaku [Phân loại 1] có thể sử dụng vào những ngày hoạt động đó.

## 5. Về việc sử dụng Sucusuku (Phân loại 2A/B)

### (1) Về Sucusuku [Phân loại 2A và B]

Mục tiêu là cung cấp “**nơi vui chơi**” và “**nơi sinh hoạt**” cho trẻ em ở nhà một mình vào ban ngày do phụ huynh đi làm, và thúc đẩy sự phát triển lành mạnh của trẻ.

Ngoài việc cung cấp “nơi vui chơi” được tổ chức cùng với WakuWaku [Phân loại 1], các nhân viên hỗ trợ trẻ em sau giờ học sẽ phối hợp với cả gia đình của trẻ để hỗ trợ trẻ em phát triển lành mạnh và hình thành các thói quen sinh hoạt cơ bản thông qua việc sinh hoạt tại Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

※ Ví dụ về các thói quen sinh hoạt cơ bản:

- Những việc liên quan đến sức khỏe và vệ sinh (rửa tay, súc miệng, v.v.)
- Những việc liên quan đến sinh hoạt hàng ngày của trẻ em (quản lý đồ dùng cá nhân, dọn dẹp, sắp xếp, sàng lọc, làm bài tập về nhà, v.v.)
- Những việc liên quan đến sinh hoạt tại Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học (Nỗ lực chia sẻ và hợp tác trong các hoạt động để duy trì sinh hoạt nhóm, v.v.)

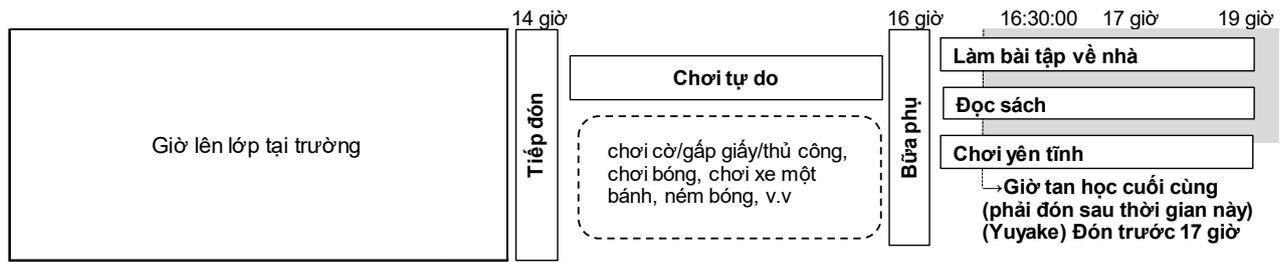
### (2) Thời gian sử dụng

	Sucusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) *	Sucusuku (Hoshizora) (Phân loại 2B)
Ngày thường	Sau giờ học ~ 5 giờ chiều	Sau giờ học ~ 7 giờ tối
Thứ 7	8 giờ 30 phút sáng ~ 5 giờ chiều	8 giờ 30 phút sáng ~ 7 giờ tối
Ngày được nghỉ học ở trường Trừ thứ 7	8 giờ sáng ~ 5 giờ chiều	8 giờ sáng ~ 7 giờ tối

\* Có thể sử dụng Sucusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) sau 5 giờ chiều đến 7 giờ tối bằng cách trả phí sử dụng thêm (400 Yên/lần)

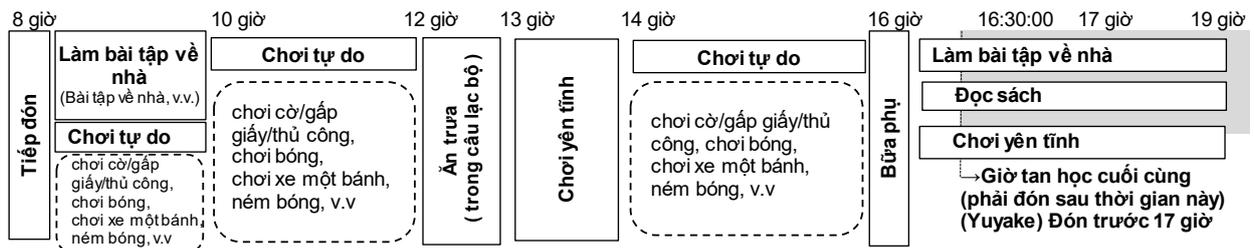
### (3) Thời gian biểu hoạt động của một ngày (ví dụ tiêu chuẩn)

#### <Ngày thường (Ngày đi học ở trường)>



- ★ Trong thời gian chơi tự do, câu lạc bộ có thể tổ chức chương trình. Những trẻ nào có nhu cầu thì đều có thể tham gia
- ★ Sau 4 giờ chiều, trẻ sẽ ăn nhẹ và tham gia các hoạt động yên tĩnh như tự học hoặc đọc sách.
- ★ Sau giờ tan trường cuối cùng mà câu lạc bộ quy định (khác nhau tùy theo mùa), người giám hộ phải đích thân đến đón trẻ.

#### <Ngày được nghỉ học ở trường (bao gồm thứ 7)>



- ★ Phương pháp sử dụng giống với ngày đi học ở trường. Tuy nhiên, trẻ sẽ ở câu lạc bộ cả ngày, nên chúng tôi sẽ cố gắng hoạt động sao cho không làm xáo trộn thói quen và nhịp điệu sinh hoạt của trẻ.
- ★ Thứ 7 mở cửa từ 8:30.

\* Hình trên là một ví dụ mà thành phố Yokohama đưa ra, lịch trình và nội dung các hoạt động thực tế có thể khác nhau.

### (4) Về phí sử dụng

Sukusuku (Phân loại 2A/B) được sử dụng với mục đích là “nơi sinh hoạt” nhằm hỗ trợ các bậc phụ huynh yên tâm, cân bằng việc nuôi dạy trẻ và công việc v.v, nên người sử dụng sẽ chi trả phí sử dụng phù hợp. Phí sử dụng là chi phí duy trì hoạt động và quản lý câu lạc bộ thiếu nhi.

	Sukusuku (Yuyake) (Phân loại 2A)	Sukusuku (Hoshizora) (Phân loại 2B)
Phí sử dụng (theo tháng)	2.000 Yên (Riêng tháng 7, 8 là 2.500 Yên)	5.000 Yên (Riêng tháng 7, 8 là 5.500 Yên)
Phí gia hạn (đến 7 giờ tối)	400 Yên/ lần	-

- \* Ngoài chi phí sử dụng, cần phải tham gia bảo hiểm.
- \* Vẫn phải trả phí sử dụng Sukusuku (Phân loại 2) dù tháng đó không sử dụng.
- \* Phải chi trả số tiền tương ứng phần đã dùng như tiền quà bánh. Khi tham gia chương trình, ngoài phí sử dụng có thể phát sinh thêm các chi phí thực tế như phí nguyên liệu. (Chúng tôi sẽ thông báo những thông tin chi tiết như ngày thực hiện chương trình và cách thức đăng ký v.v trên Kids News.)
- \* Vui lòng chi trả phí sử dụng trước ngày câu lạc bộ quy định.
- \* **Có chế độ miễn giảm phí sử dụng Sukusuku (Phân loại 2A/B) (Cu thể xem trang 8).**

## (5) Ăn trưa vào những ngày nghỉ học

Vào những ngày nghỉ học như kỳ nghỉ hè, v.v. hoặc các ngày có học nhưng trường không cung cấp bữa trưa, nếu trẻ cần ăn trưa tại Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học, vui lòng mang theo cơm hộp. Đặc biệt vào mùa hè, hãy chuẩn bị túi đá hoặc các biện pháp bảo quản để tránh làm hỏng thức ăn trong cơm hộp.

[Các hoạt động của thành phố Yokohama]

Bắt đầu từ năm 2024, Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học sẽ cung cấp bữa trưa trong các kỳ nghỉ dài.

Nếu đặt hộp cơm trưa, hộp cơm sẽ được giao trực tiếp đến Câu lạc bộ, vì vậy trẻ có thể ăn trưa tại Câu lạc bộ mà không cần phải mang theo hộp cơm trưa.

[Tham khảo] Tóm tắt về việc cung cấp bữa ăn trưa (thực hiện thử nghiệm) trong năm 2026

Thời gian: Kỳ nghỉ hè, kỳ nghỉ đông, kỳ nghỉ xuân (trừ kỳ nghỉ Obon (từ ngày 10 đến ngày 14 tháng 8 năm 2026))

Chi phí: 400 yên/bữa

Đối tượng: Những người đăng ký Sukusuku [Phân loại 2A, và B] và những người muốn sử dụng dịch vụ WakuWaku [Phân loại 1] cho trường hợp riêng biệt.

## 6. Về việc tham gia bảo hiểm

Những người tham gia câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học phải tham gia và thanh toán phí bảo hiểm (dưới 800 Yên/năm/trẻ) để đề phòng trường hợp bất trắc như tai nạn, hay bị thương.

Bảo hiểm này dành cho đối tượng là trẻ em tham gia câu lạc bộ sau giờ học và được chi trả bởi công ty điều hành. Khi làm thủ tục đăng ký sử dụng câu lạc bộ sau giờ học, hãy thanh toán phí tiền bảo hiểm.

Ngoài ra, phí bảo hiểm được áp dụng theo năm, do đó sau khi đã thanh toán, phí bảo hiểm sẽ không được hoàn trả lại.

## 7. Về việc đăng ký sử dụng

Đơn đăng ký sử dụng câu lạc bộ nhiều nhi sau giờ học được thực hiện hàng năm (1/4 ~ 31/3). Nếu bạn có nguyện vọng sử dụng câu lạc bộ từ đầu năm, vui lòng chuẩn bị các hồ sơ cần thiết và đăng ký sử dụng với Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học trước khi hết hạn.

Trường hợp sử dụng từ giữa năm, vui lòng nộp các hồ sơ cần thiết trước 1 tháng mà bạn muốn sử dụng, và trước ngày quy định của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

Phân loại sử dụng	Các việc cần thiết để đăng ký sử dụng	Hạn nộp hồ sơ *Trường hợp bắt đầu sử dụng từ 1/4	
		Học sinh hiện tại	Học sinh mới vào lớp 1
Wakuwaku (Phân loại 1)	- Đăng ký sử dụng - Tiền bảo hiểm (dưới 800 yên) - Phiếu thông tin trẻ em (Phiếu Kids Kakehashi)	Trước kỳ hạn mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định	
Sukusuku (Phân loại 2A/B)	- Đăng ký sử dụng - Tiền bảo hiểm (dưới 800 yên) - Phiếu thông tin trẻ em (Phiếu Kids Kakehashi) - Giấy tờ chứng nhận trẻ ở nhà một mình		

**\* Ngoại trừ trường hợp sử dụng riêng biệt, học sinh mới vào lớp 1 thuộc Wakuwaku (Phân loại 1) chỉ có thể bắt đầu sử dụng từ ngày mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định.**

### <Giấy tờ chứng nhận trẻ ở nhà một mình v.v.>

Trường hợp đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) thì tất cả những người giám hộ đang sống cùng con, cần nộp một trong số các tài liệu dưới đây. Không thể đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) nếu không nộp giấy tờ chứng minh v.v...

\* Người giám hộ là cha mẹ hoặc người thay cho cha mẹ để nuôi dưỡng trẻ.

\* Nếu có 2 người trở lên chẳng hạn như anh chị em v.v đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B), có thể chấp nhận 1 bộ hồ sơ chứng minh trẻ ở nhà một mình v.v (Cần phải đăng ký cho từng bé).

Tình trạng người giám hộ	Các loại giấy tờ chứng minh, v.v
Nhân viên văn phòng, công chức, v.v	<u>Giấy chứng nhận làm việc (dự định)</u> * Khi đăng ký sử dụng mà khó đính kèm, vui lòng đính kèm "Giấy thông báo chậm nộp Giấy chứng nhận làm việc (dự định)".
Người dự định đi làm	Sau khi đã nhận được Giấy chứng nhận làm việc (dự định), cần phải nộp lại thông qua hệ thống.
Trong thời gian nghỉ thai sản và giữ trẻ	
Tự kinh doanh	<u>Đơn khai báo tự mình kinh doanh v.v</u>
Bệnh nhân Những người đang được chăm sóc, điều dưỡng	<u>Đơn khai báo về bệnh tình, thương tật, v.v</u> * Vui lòng đính kèm các hồ sơ có thể xác nhận tình trạng bệnh như hồ sơ bệnh án, v.v
Người khuyết tật	<u>Đơn khai báo về bệnh tình, thương tật, v.v (*1)</u> * Vui lòng đính kèm các hồ sơ có thể xác nhận tình trạng thương tật như sổ tay người khuyết tật v.v
Người đang tìm việc làm	<u>Đơn khai báo hoạt động xin việc (*2)</u>
Đang đi học (ngoại trừ học sinh trung học cơ sở và trung học phổ thông)	<u>Bản sao thẻ sinh viên hoặc giấy chứng nhận đang đi học</u>
Người đang phải phục hồi sau những trận động đất, bão lũ, hỏa hoạn, và các thảm họa khác	<u>Giấy chứng nhận bị ảnh hưởng do thiên tai*</u> * Tổn thất hư hại nhà cửa do động đất ... Văn phòng chính quyền quận Hỏa hoạn mất mát do động đất, thiệt hại do hỏa hoạn, cuồng phong và lũ lụt gây ra,... sở cứu hỏa phát hành

\*1 "Sinh sản" trong đơn khai báo bệnh tình, khuyết tật v.v., theo nguyên tắc, sẽ từ ngày mùng 1 của tháng 8 tuần trước ngày sinh (dự kiến) đến ngày cuối cùng của tháng có ngày là ngày tiếp theo của ngày sau sinh 8 tuần. (Trường hợp mang đa thai, sẽ là 14 tuần trước ngày sinh (ngày dự kiến), 8 tuần sau sinh)

\*2 Đăng ký Sukusuku (Phân loại 2A/B) với lý do vì hoạt động xin việc có thể được 3 tháng tính từ ngày đăng ký. Sau khi tìm được việc, nhanh chóng nộp giấy chứng nhận có việc làm (dự kiến). Ngoài ra, không thể liên tục nộp đơn khai báo hoạt động xin việc và kéo dài thời gian.

## <Về chế độ miễn giảm phí sử dụng Sucusuku (Phân loại 2A/B)>

Tại thành phố Yokohama, chúng tôi xây dựng chế độ hỗ trợ sử dụng, miễn giảm phí sử dụng hàng tháng đối với đối tượng gặp khó khăn vì lý do kinh tế khi sử dụng Sucusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B) của Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

### (1) Người là đối tượng được miễn giảm

Đối tượng thuộc một trong những các mục từ ① ~ ③ dưới đây là đối tượng được miễn giảm.

- ① Người trong hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống
- ② Người trong hộ gia đình được miễn thuế từ thu nhập đối với thuế thị dân
- ③ Người trong hộ gia đình được hỗ trợ đi học

### (2) Số tiền miễn giảm

#### **Số tiền miễn giảm tối đa là 2.500 Yên/tháng.**

(Ví dụ) Trường hợp phí sử dụng hàng tháng (\*) là 2.000 Yên, phí sử dụng sau khi miễn giảm là 0 yên/tháng.

Trường hợp phí sử dụng hàng tháng (\*) là 5.000 Yên, phí sử dụng sau khi miễn giảm là 2.500 yên/tháng.

\*Đối tượng miễn giảm chỉ áp dụng với phí sử dụng hàng tháng, các khoản thực tế như tiền quà bánh, tiền nguyên vật liệu và phí sử dụng chương trình,... phí sử dụng trường hợp riêng biệt của Wakuwaku (Phân loại 1) (800 Yên/lần) phí gia hạn của Sucusuku (Yuyake) (Phân loại 2A) (400Yên/lần), và phí tham gia bảo hiểm không thuộc đối tượng được miễn giảm.

### (3) Điểm lưu ý khi sử dụng chế độ miễn giảm

- Trường hợp không còn thỏa mãn một trong các điều kiện ①~③ được ghi tại mục (1), (Ví dụ: Các trường hợp như không còn là đối tượng được hỗ trợ đi học, từ chối việc hỗ trợ, trường hợp không còn là hộ gia đình được miễn thuế do kết hôn, v.v), **vui lòng nhanh chóng nộp “thông báo không áp dụng miễn giảm phí sử dụng câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học”.**

- Trường hợp được miễn giảm do đăng ký bất chính hoặc không đúng sự thật, v.v sẽ phải nộp phí sử dụng như bình thường từ đầu trở lại.

**Nếu có mong muốn được miễn giảm ,vui lòng kiểm tra cả**

**“(4) Thủ tục cần thực hiện khi sử dụng chế độ miễn giảm” ở trang tiếp theo.**



Hộ gia đình	Hồ sơ cần nộp	Thời hạn nộp	Ghi chú
Hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống	Giấy chứng nhận bảo hộ	Khi đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi hoặc khi muốn được áp dụng chế độ miễn giảm	Hãy đề nghị nhân viên xã hội phụ trách Nhóm hỗ trợ cuộc sống - Phòng hỗ trợ cuộc sống - UBND quận cấp giấy chứng nhận bảo hộ (miễn phí)
	Giấy chứng nhận trợ cấp phí bảo hộ cuộc sống		
Hộ gia đình được miễn thuế từ thu nhập đối với thuế thị dân	Giấy chứng nhận (miễn) thuế thị dân/thuế cư dân tỉnh/thuế bảo vệ môi trường rừng		Bạn có thể xin cấp tại Phòng Thuế của UBND quận hoặc quầy dịch vụ hành chính (1 lần là 300 yên)
	Giấy xác định tiền thuế và thông báo nộp thuế đối với thuế thị dân/thuế cư dân tỉnh/thuế bảo vệ môi trường rừng		Trường hợp nộp tại UBND quận thì sẽ được UBND quận gửi cho.
	Thông báo tiền thuế / Thông báo thay đổi tiền thuế khấu trừ đặc biệt tại nguồn với thuế thị dân, thuế cư dân tỉnh, thuế bảo vệ môi trường rừng liên quan đến thu nhập từ tiền lương v.v		Trường hợp tiền thuế được khấu trừ tại nguồn ở nơi làm việc thì hãy lấy ở nơi làm việc cấp.
Hộ gia đình được hỗ trợ đi học ("Có" nhận trợ cấp nuôi con nhỏ)	Giấy chứng nhận trợ cấp hỗ trợ nuôi con		Giấy chứng nhận phải còn thời hạn hiệu lực
Hộ gia đình được hỗ trợ đi học ("Không" nhận trợ cấp nuôi con nhỏ)	Kết quả thẩm tra đăng ký trợ cấp đi học và thông báo chi trả trợ cấp	Trước tháng 8 hoặc sau tháng 8, ngay khi nhận được từ nhà trường	<ul style="list-style-type: none"> <li>Với những người đăng ký đầu tiên vào tháng 4 thì nhà trường sẽ gửi vào khoảng cuối tháng 7. Đối với phí sử dụng đã thanh toán từ tháng 4, bạn sẽ được tính miễn giảm lại cho các khoản đã nộp. (Số tiền tương đương với khoản được miễn giảm sẽ được trả lại sau *4)</li> <li>Chi phí này không phải là "Phí chuẩn bị nhập học" dành cho học sinh mới.</li> </ul>
	Thông báo về chế độ hỗ trợ đi học		
	Thông báo chứng nhận trợ cấp đi học		

\*1 Trợ cấp trẻ em, và trợ cấp hỗ trợ nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt không thuộc đối tượng.

\*2 Giấy chứng nhận hộ gia đình được miễn thuế từ thu nhập đối với thuế thị dân sẽ được cấp cho riêng từng người. Để xác nhận việc miễn thuế của hộ gia đình, hãy nộp giấy chứng nhận của toàn bộ thành viên hộ gia đình.

\*3 Tùy theo tháng bạn muốn được miễn giảm mà năm của giấy chứng nhận, thông báo cần nộp sẽ khác nhau, vì vậy hãy liên hệ đến câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học để hỏi.

\*4 Nếu đã được miễn giảm phí sử dụng do được trợ cấp hỗ trợ đi học trong năm trước, bạn có thể được áp dụng miễn giảm khi thanh toán phí sử dụng cho khoảng thời gian từ tháng 4 đến khi nộp hồ sơ. Nếu theo kết quả thẩm tra trợ cấp đi học mà bạn không đủ điều kiện thì vui lòng thanh toán số tiền tương đương với khoản đã được miễn giảm cho khoảng thời gian mà bạn đã thanh toán đó.

## 8. Về quyết định sử dụng

Về nguyên tắc, có thể bắt đầu sử dụng từ ngày mong muốn mà bạn điền trong bản đăng ký sử dụng.

Trường hợp có bất kỳ sai lệch hay những điểm chưa rõ về nội dung ghi trong bản đăng ký sử dụng, chúng tôi có thể không chấp nhận đăng ký của bạn với Sucusuku (Phân loại 2A/B). Trong trường hợp đó, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học hoặc đơn vị điều hành sẽ liên hệ trước với bạn.

## 9. Về ngày bắt đầu sử dụng cho học sinh mới vào năm 1

Tùy vào từng loại mà bạn đăng ký, ngày bắt đầu sử dụng cho học sinh mới vào năm 1 sẽ khác nhau.

Phân loại sử dụng	Ngày bắt đầu sử dụng
Wakuwaku (Phân loại 1)	Sau khi xem xét những ảnh hưởng đến cuộc sống học đường, câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học sẽ quy định ngày bắt đầu sử dụng. Tuy nhiên, trường hợp sử dụng riêng biệt (phí sử dụng 800 Yên + tiền quà bánh) thì có thể sử dụng từ ngày 1 tháng 4.
Sucusuku (Phân loại 2A/B)	Có thể sử dụng từ ngày 1 tháng 4

<Các mục cần lưu ý trong việc sử dụng cho học sinh mới vào năm 1>

Bất kể sử dụng loại nào, học sinh mới vào năm 1 muốn sử dụng Wakuwaku (Phân loại 1) từ ngày 1 tháng 4 đến ngày bắt đầu được tiếp nhận, cần phải thực hiện những điểm sau:

- (1) Trong quá trình sử dụng, người giám hộ có trách nhiệm bắt buộc phải đưa đón trẻ
- (2) Để nắm bắt được tình hình của trẻ, cũng có trường hợp phụ trách của câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học sẽ trao đổi trước với phụ huynh..

## 10. Về việc thay đổi phân loại sử dụng

Trong trường hợp sau khi đăng ký sử dụng, bạn muốn thay đổi loại hình sử dụng trong năm do có sự thay đổi trong công việc v.v, thì hãy nộp đơn xin thay đổi phân loại sử dụng.

Về nguyên tắc, bạn không thể thay đổi loại hình sử dụng giữa chừng trong tháng. Bạn phải nộp đơn xin thay đổi sử dụng trước 1 tháng và trước hạn mà câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học quy định so với tháng mà bạn muốn thay đổi. Tuy nhiên, đối với kỳ nghỉ hè (tháng 7 và tháng 8), do tùy vào tình trạng số lượng người tham gia mà có thể cần phải bố trí thêm địa điểm hoạt động mới, nên về nguyên tắc, vui lòng nộp đăng ký trước thời hạn quy định của Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học.

Ngoài ra, nên hạn chế tối đa việc thay đổi loại sử dụng thường xuyên vì nó có thể là gánh nặng cho con bạn, làm gián đoạn cuộc sống sinh hoạt của trẻ.

<Về việc nộp hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình v.v>

- Trường hợp trong năm thay đổi giữa chừng từ Wakuwaku (Phân loại 1) sang Sukusuku (Yuyake/Hoshizora) (Phân loại 2A/B), cần nộp các hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình v.v (tham khảo trang 8).
- Trường hợp những người đã đăng ký Sukusuku (Yuuyake/Hoshizora) [Phân loại 2A và B], sau đó thay đổi lại từ Wakuwaku [Phân loại 1] sang lại Sukusuku (Yuuyake/Hoshizora) [Phân loại 2A và B], nếu nội dung được xác nhận trong giấy chứng nhận làm việc không có thay đổi, thì có thể được miễn nộp lại giấy chứng nhận làm việc (dự định) khi thay đổi phân loại trong cùng một năm tài chính.  
Tuy nhiên, nếu tình trạng làm việc có thay đổi, hoặc khi nộp đơn đăng ký tiếp tục sử dụng vào thời điểm chuyển sang năm tài chính mới, thì cần phải nộp lại giấy chứng nhận làm việc (dự định).
- Trường hợp muốn thay đổi nội dung sử dụng trong Sukusuku (Phân loại 2A/B) (Yuyake (Phân loại 2A) ⇔ Hoshizora (Phân loại 2B)) thì không cần nộp lại hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình.
- Trường hợp thay đổi tình trạng công việc v.v như thay đổi nơi làm việc v.v, cần nộp hồ sơ chứng minh là trẻ ở nhà một mình.

Phát hành: Tháng 2 năm 2026  
Ban giáo dục nhi đồng sau giờ học  
Cục quản lý trẻ em và thanh thiếu niên tại  
thành phố Yokohama